



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

État de la nature : à la découverte du patrimoine naturel luxembourgeois

LUXEMBOURG, LE 31 JUILLET 2020

Le ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable en collaboration avec l'Administration de la nature et des forêts ont présenté ce vendredi 31 juillet 2020 le projet intitulé « État de la nature » à Steinfort.

Afin de promouvoir l'exploration du patrimoine naturel luxembourgeois, le ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable et l'Administration de la nature et des forêts ont développé un projet intitulé « État de la nature ». C'est ainsi qu'un « passeport » d'un pays fictif appelé « État de la nature » a été créé. Dès aujourd'hui, cet État permet d'explorer ses merveilles naturelles et de découvrir les zones protégées et la biodiversité qu'ils hébergent en parcourant les multiples sentiers balisés de l'Administration de la nature et des forêts pour un tour du Luxembourg pas comme les autres.

Les détenteurs d'un « passeport » sont alors invités à le compléter avec les cachets du « DobausseMinistär » (le bureau de l'association « Antropical ») et des cinq « ambassades » de l'« État de la nature » : Burfelt (Insenborn), A Wiewesch (Manternach), Mirador (Steinfort), Ellergonn (Esch-sur-Alzette) et Biodiversum (Remerschen).

Une carte du pays sera remise au même moment que le « passeport », contenant une sélection de sentiers nature à vocation pédagogique, l'emplacement des zones protégées nationales ainsi que des pistes cyclables et des chemins de liaisons permettant de se rendre d'un centre à l'autre en empruntant différents moyens de locomotion, tout en privilégiant la mobilité douce.

Les « passeports » comptant six cachets peuvent ensuite être envoyés à l'Administration de la nature et des forêts (mention Dobausseministär, 81 av. de la Gare, L-9233 Diekirch) Ministère de l'Environnement, du climat et du développement durable pour pouvoir participer à un tirage au sort. Les vainqueurs se verront attribuer, entre autres, un pique-nique pour 10 personnes avec produits locaux et un sac à dos de randonnée rempli de produits locaux.

Pour participer, il suffit de demander gratuitement son « passeport » aux Tourist Infos régionaux dans l'un des cinq Centres nature et forêt mentionnés ci-dessus.

La campagne « État de la nature » se terminera avec le tirage au sort le 15 octobre 2020.

Lëtzebuerg, dat ass Vakanz!

EN BREF :

Nom du projet : État de la nature

Durée du projet : du 31 juillet au 15 octobre 2020

Objectif : redécouvrir les richesses du patrimoine naturel local

Plus d'informations : www.nature.lu

 Administration de la nature et des forêts





PRESSEMELDUNG

État de la nature: Auf Entdeckungsreise des luxemburgischen Naturerbes

LUXEMBURG, 31. JULI 2020

Das Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung in Zusammenarbeit mit der Natur- und Forstverwaltung stellte am Freitag, dem 31. Juli, das Projekt « État de la nature » in Steinfort vor.

Um die Erforschung des luxemburgischen Naturerbes zu fördern, haben das Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung und die Natur- und Forstverwaltung ein Projekt mit dem Titel « État de la nature » entwickelt. Es wurde zudem ein „Reisepass“, eines fiktiven Landes mit gleichem Namen, « État de la nature », geschaffen. Ab Freitag, dem 31. Juli 2020, lädt dieser neue „Staat“ dazu ein, seine Naturwunder zu erkunden und die Schutzgebiete sowie die darin vorherrschende Artenvielfalt zu entdecken, indem man auf den zahlreichen markierten Wegen der Natur- und Forstverwaltung einen Rundgang durch Luxemburg unternimmt.

Die Inhaber eines solchen „Reisepasses“ sind dann eingeladen, diesen mit den Stempeln des «DobausseMinistärs» (Büro des Vereins «Antropical») und der fünf «Botschaften» des «État de la nature» zu versehen: Burfelt (Insenborn), A Wiewesch (Manternach), Mirador (Steinfort), Ellergronn (Esch-sur-Alzette) und Biodiversum (Remerschen). Zusammen mit dem Reisepass wird eine Landkarte mit einer Auswahl an Lehrpfaden, nationalen Schutzgebieten sowie Rad- und Verbindungswegen ausgehändigt, um den Gästen die Möglichkeiten aufzuzeigen, wie sie mit verschiedenen Verkehrsmitteln von einem Ort zum anderen gelangen können. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der sanften Mobilität.

Sobald ein Reisepass sechs Stempel enthält, kann er an die Naturverwaltung (Administration de la nature et des forêts, Anmerkung „DobausseMinistär“, 81 av. de la Gare, L-9233 Diekirch) zur Teilnahme an einer Verlosung geschickt werden. Die Gewinner erhalten unter anderem ein Picknick für 10 Personen mit lokalen Produkten und einen Wanderrucksack, der ebenfalls mit lokalen Produkten gefüllt ist.

Um teilzunehmen, brauchen Sie nur Ihren „Reisepass“ kostenlos bei den regionalen Tourist Infos oder in einem der fünf zuvor genannten Naturschutzzentren („Botschaften“) zu beantragen.

Die Kampagne « État de la nature » endet mit der Auslosung am 15. Oktober 2020.

Lëtzebuerg, dat ass Vakanz!

IN KÜRZE:

Projektname: État de la nature

Auf Initiative des Umweltministeriums

Dauer des Projekts: 31. Juli bis 15. Oktober 2020

Ziel: (Wieder)Entdeckung de Natur

Weitere Informationen: www.nature.lu

 Administration de la nature et des forêts





PASSEPORT + CARTE

ELLERGRONN



Centre nature et forêt Ellergronn

L-4114 Esch-sur-Alzette

Tél. : (+352) 26 54 42-1 / ellergronn@anf.etat.lu

En hiver, ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00

En été, ouvert tous les jours de 8h00 à 17h00



BIODIVERSUM



Centre nature et forêt Biodiversum
5, Bréicherwee, L-5441 Remerschen

Tél. : (+352) 247-56531 / biodiversum@anf.etat.lu

Du 01/11 au 31/03, du mardi au dimanche de 10h00 à 17h00
Du 01/04 au 31/10, du mardi au dimanche de 10h00 à 18h00



A WIEWESCH



Centre nature et forêt A Wiewesch

12, Syrdallstrooss, L-6850 Manternach

Tél. : (+352) 247-56501 / awiewesch@anf.etat.lu

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00

En hiver, ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00

En été, ouvert le samedi et dimanche de 9h30 à 17h00



BURFELT



Centre nature et forêt Burfelt

L-9660 Insenborn

Tél. : (+352) 247-56521 / burfelt@anf.etat.lu

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00, sauf jours fériés



MIRADOR



Centre nature et forêt Mirador

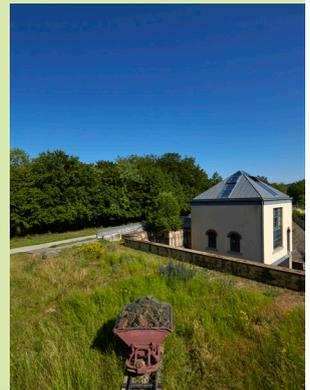
1. rue Collart, L-8414 Steinfort

Tél. : (+352) 247-56541 / mirador@anf.etat.lu

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00

En été (27/07-13/09), du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h00,

le samedi de 9h00 à 17h00 et le dimanche
de 14h00 à 16h00





DOBAUSSEMINISTÄR

PASSPORT
VISA



Pour l'emplacement et les heures d'ouverture,
veuillez consulter : antropical.com/dobaussenministaer

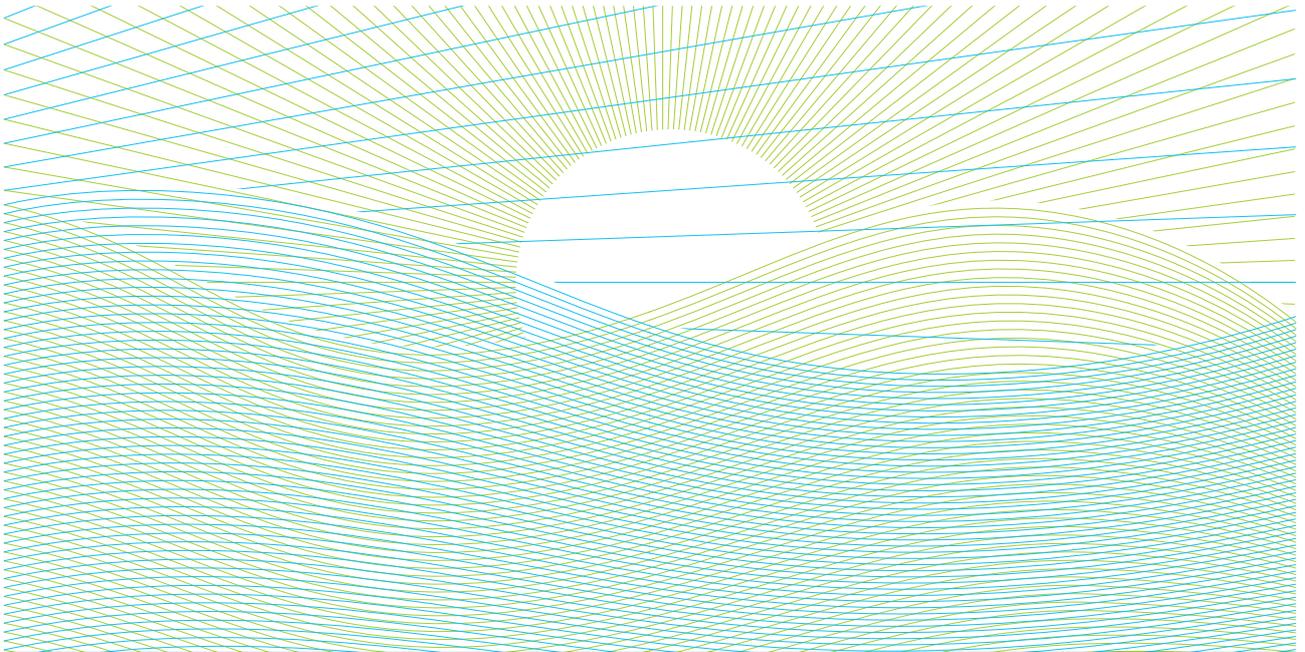
DOBAUSSEMINISTÄR
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGE
MINISTRY OF STRANGE AFFAIRS

PASSPORT
VISA



PASSPORT
VISA





Administration
de la nature et des forêts